



## Ein Semester im Zeichen von Sprache, Kultur und Miteinander



Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger (r.) und vhs-Direktorin Nicole Boissier präsentieren das neue vhs-Semesterprogramm auf dem Bürgerfest „Bal Populaire“ im Saarbrücker Schlossgarten, das die deutsch-französische Freundschaft feiert, Foto: Stephan Hett/Regionalverband Saarbrücken

Das neue Programmheft der Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken mit rund 2.000 Bildungsangeboten für Herbst und Winter liegt ab sofort bei der vhs am Schlossplatz aus. Es ist auch an vielen weiteren Stellen erhältlich, zum Beispiel in Sparkassen und Buchhandlungen sowie online unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de). Mit dem Thema „Sprachen überwinden Grenzen“ startet die Volkshochschule am 15. September ins neue Semester. Die Semestereröffnung findet in Kleinblittersdorf statt – unmittelbar an der Grenze zu Frankreich. Vor Ort spricht die Sprachwissenschaftlerin Prof. Dr. Claudia Polzin-Haumann über die Chancen von Mehrsprachigkeit für das Saarland. Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger betont: „Mit dem neuen Semesterprogramm macht unsere vhs deutlich, wie wichtig Sprache für das Zusammenleben in unserer Grenzregion ist. Sie verbindet Menschen, schafft Vertrauen und öffnet Horizonte – sei es im Austausch mit unseren französischen Nachbarn, bei Begegnungen mit Zugewanderten oder ganz einfach im gemeinsamen Lernen.“ Auch das neue Titelmotiv des vhs-Semesters greift diesen Gedanken auf. Abgebildet ist Kursteilnehmerin Anke Hinze, die dank eines vhs-Sprachkurses koreanisch gelernt hat. Konkret zeigt sich das Thema Sprache beispielsweise bei der dreitägigen Studienreise in Saarbrückens Partnerstadt Nantes im Oktober. Hier erleben die Teilnehmenden Geschichte, Kultur und kulinarische Beson-

derheiten der französischen Hafenstadt. Die Filmreihe „Mein Leben – Mein Film – Gestern. Heute. Morgen.“ porträtiert Ukrainerinnen und Ukrainer, die seit 2022 im Saarland leben, und zeigt, wie Sprache Integration ermöglicht. Gemeinsam mit dem Saarländischen Rundfunk beleuchtet die vhs zudem in Workshops den Einfluss von Sprache in den Medien. Schließlich zeigt sich das verbindende Element von Sprache auch im sozialen Engagement: Ab November öffnet die vhs-Küche für Gruppen, die sich gemeinsam engagieren möchten. Unter dem Motto „Kochen für Ingos kleine Kältehilfe“ bereiten die Teilnehmenden im Team warme Mahlzeiten für rund 100 Menschen in Not zu. Der Ablauf ist einfach: Die Zutaten bringen die Gruppen selbst mit, die vhs stellt die Küche bereit und übernimmt den Transport der fertigen Speisen zur Kältehilfe. Neben diesen Schwerpunkten bietet das neue Programm wieder die bewährte Vielfalt an Kursen: Von Sprachen und beruflicher Weiterbildung über Gesundheitsangebote und Wanderungen bis hin zu Lesungen, Ausstellungen und Exkursionen.

Anmeldungen für alle Kurse der vhs sind möglich mit den Anmeldebögen im Programmheft, per E-Mail, über das Internet oder persönlich beim Zentralen Service im Alten Rathaus am Saarbrücker Schlossplatz.

Weitere Infos unter [www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de).



## Für Vereine ist noch Geld da

Die Landeshauptstadt Saarbrücken unterstützt die Vereine des Westens jedes Jahr mit 10.800 Euro aus dem sogenannten Nachhaltigkeitsfonds für Klima und Nachhaltigkeitsmaßnahmen. Bis zum 30. Juni 2025 sollten die Zuschüsse für nachhaltige Investitionen beim Amt für Klima- und Umweltschutz beantragt werden ([umweltamt@saarbruecken.de](mailto:umweltamt@saarbruecken.de)). Die Vereine haben dabei nur zwei Auflagen zu erfüllen:

1. Es muss ein Eigenanteil von 10 Prozent der Kosten getragen werden
2. Die Maßnahme muss nachhaltig im Sinne des Umweltschutzes sein.

Es muss also z. B. Müll reduziert, Energie eingespart, die biologische Vielfalt erhalten und somit die Umwelt geschont werden. Von Vorteil ist daneben die Verfolgung sozialer Ziele, wie beispielsweise: Generationengerechtigkeit, Behindertenfreundlichkeit und integrative Ansätze. Geld erhält ein Verein, um nur ein paar Beispiele zu nennen: für Regentonnen zum Wassersparen, die Befüllung und Bepflanzung von Hochbeeten zur Eigenerzeugung und dem Verzehr von Lebensmitteln, dem Erwerb von Hochbeten, für die Beschaffung von Bienenvölkern zur Eigenproduktion von Honig, das Anlegen von Insektenwiesen, Blühwiesen, den Bau eines Gewächshauses, Mülltrennsysteme, Maßnahmen zum Stromsparen und vieles mehr, für alles, was dem Umweltschutz und der CO<sub>2</sub> Reduktion dient. Das erstaunliche an der Sache, es wurde bis zum 30. Juni nur ein einziger Antrag von dem Förderverein einer Schule in Höhe von 3000 Euro gestellt, der Tretroller, E-Scooter und



Fahrräder für eine umweltfreundliche Mobilität beantragt hat. **Das Gute nun für alle Vereine aus dem Westbezirk: Es sind noch rund 8.000 Euro im Topf, die bis Oktober beantragt werden können – ansonsten verfallen die Mittel Ende des Jahres.** Ich hoffe, die Vereine machen von dieser Möglichkeit Gebrauch. Die SPD-Fraktion unterstützt sie gerne bei der Antragstellung. Sollte Unterstützung benötigt werden, rufen sie an oder schreiben sie uns an. Alle Projekte zur Energieeinsparung, zur Artenvielfalt, zur Vermeidung von Müll und Schadstoffen werden unterstützt, wenn sie ökologisch, ökonomisch und klimafreundlich sein.

### SPD hakt bei den Haifischzähnen nach

Im September 2024 bat die SPD-Fraktion die Stadtverwaltung um Prüfung, ob die Vorfahrtsberechtigung der „Aschbachstraße“, der beiden Ausfahrten der „Straße In der Sitters“ und des „Dachsweges“, der „August-Müller-Straße“ und der „verlängerten Kirchenstraße“ sowie der „Karlstraße“ in Gersweiler durch auffällige Markierung, wie z.B. weiße Balken vor der jeweiligen Einfahrt der vorfahrtsberechtigten Straße deutlich gemacht werden kann. Die Antwort der Stadt war überraschenderweise positiv. Man warte nur noch auf eine Gesetzesänderung, um sogenannte Haifischzähne aufbringen zu können.

Da diese Antwort bereits vor gut einem Jahr erfolgte, wird die SPD sich nun nach dem Sachstand erkundigen. Bei Rückfragen, Beschwerden oder Anmerkungen wie stets:

E-Mail: [isolde.ries@gmail.com](mailto:isolde.ries@gmail.com),  
Telefon: 0177 / 70 20 168

Ihre  
Isolde Ries

## IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de) Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 9.00 - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 11. September 2025, 12:00 Uhr  
Nächstes Westmagazin Ausgabe: 19. September 2025





**electroplus HERRMANN**  
Völklingen

## Photovoltaikanlage

Nachhaltige Zukunft? Unsere Photovoltaikanlage - jetzt Angebot anfordern!



**www.electroplus-herrmann.de**  
Moltkestraße 45-47 66333 Völklingen  
**Tel.: 0 68 98 - 24 612**

### Wanderfreunde Klarenthal e.V. Wandertermin im September 2025



**Wanderung am**  
**14.09.2025**  
Grubenweg I,  
Schwalbach

#### Wanderführerinnen:

Rixecker/Blochitz

**Abfahrt:** 8:30 Uhr

Schule Klarenthal

Wir freuen uns über Gäste die gerne mitwandern wollen. Die Wanderordnung des Vereins gilt für alle Teilnehmer. Bei Fragen zu einer Wanderung bitte mit der jeweils entsprechenden

Wanderführung telefonieren. Anmeldeschluss für die jeweilige Wanderung ist Mittwoch, 15.00 Uhr vor der jeweiligen Wanderung bei Petra Rixecker unter der Telefonnummer: 0 68 98 - 3 79 90.

**Hinweis:** Anzumerken wäre noch, sollte man Mitfahrer sein, bitte sauberes Schuhwerk für die Hin- und Rückfahrt anziehen. Nähere Infos finden sich im Internet unter <http://www.wanderfreunde-klarenthal.de>

Silke Schröder

### Wie ein Regenbogen entsteht



Liebe Kinder und Jugendliche, wisst ihr eigentlich, wie ein Regenbogen entsteht? Licht besteht aus sieben verschiedenen Einzelfarben: rot, orange, gelb, grün, blau, indigoblau und violett. Mit Hilfe von Wasser kannst du das Licht in die Einzelfarben aufspalten. Fülle hierzu einen Becher zur Hälfte mit Wasser und lege einen Spiegel mit der Spiegelseite nach oben schräg ins Wasser. Verdunkle das Zimmer und leuchte mit einer Taschenlampe auf den Spiegel. Das Wasser im Glas bricht die Lichtstrahlen. Wenn du ein weißes Papier an die Wand klebst und aus dieser Richtung auf den Spiegel leuchtest, siehst du dann die einzelnen Farben, den Regenbogen, übrigens immer in derselben Reihenfolge, auf dem Blatt. Dies passiert genauso, wenn es geregnet hat. Danach

befinden sich oft winzig kleine Wassertröpfchen in der Luft. Diese brechen das Licht der Sonne in seine Einzelfarben auf, und wir sehen – mit etwas Glück – einen wunderschönen Regenbogen.

(Quelle: Meine ersten Experimente zum Thema Wetter von Ravensburger)

Wenn ihr mal mit uns gemeinsam mit uns in unseren Gruppenstunden experimentieren wollt, kommt einfach mal vorbei. Schaut einfach hierzu auf unserer Homepage [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de) nach, um die entsprechende Gruppenstunde in eurem Alter und den passenden Kontakt zu finden. Außerdem schaut doch gerne mal auf unserem Instagram-Profil unter [@pfadfinder\\_klarenthal](https://www.instagram.com/pfadfinder_klarenthal) nach. Wir freuen uns auf euch! Gut Pfad

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder  
aus Klarenthal

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

☎ (0681) 968 657 25



**www.vlh.de/bst/6253** Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



**Deutsche  
Waldtage  
2025**  
Eine Initiative des Bundesministeriums für Landwirtschaft, Ernährung und Natur

Gemeinsam für den Wald

**Aktionstag am  
Forsthaus Neuhaus**  
im Urwald vor den Toren der Stadt

**Sonntag,  
21.09.25**  
11 bis 17 Uhr

Wald-Aktions-Parcours für Groß und Klein mit  
12 Akteuren aus dem Bereich Wald und Natur

Bau von Nistkästen | Lehrbienenstand | Food Trucks



Shuttleservice ab den Saarbahnhaltstellen  
Riegelsberg Süd und Heinrichshaus

## Bei uns bleiben keine Wünsche offen!



**Steakhouse El Carnicero**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

## Nutzen Sie auch weiterhin unseren Abholservice!



**Kochwelt Partyservice**  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Ihre MTC Gastro GmbH**  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

**Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren**

#### Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr  
Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

**Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal**



## GRÜNE GLÜCKSORTE IM SAARLAND

Geh raus & blüh auf.  
von Marion Demme-Zech

Im Saarland ist die Natur magisch: Elfen wohnen in Baumstämmen und Hexen schwingen sich auf Besen durch die Lüfte, die Kuckucksgeiss streift durch die verwunschene Natur und ein Mut-Mach-Waldweg zaubert neue Energie. Zum Glück liegen die Naturschätze des Saarlands nah beieinander! Die schönsten grünen Oasen zum Hinaufsteigen und Hinunterschauen, zum Schlendern und Erobern sowie zum Staunen und Entspannen findet Marion Demme-Zech. Die perfekte Mischung für alle Grünfans!

Paperback  
168 Seiten  
13,5 x 20,5 cm  
ISBN 978-3-7700-2634-0  
1. Aufl., Mai 2025  
16,- Euro  
Droste Verlag

**Zu gewinnen bei unserem Schwedenrätsel auf Seite 8**

2	5	4	7	1	3	8	9	6
3	8	6	2	5	9	7	1	4
1	9	7	4	8	6	5	2	3
9	1	8	6	3	2	4	5	7
6	4	3	5	7	1	2	8	9
5	7	2	9	4	8	3	6	1
4	6	9	8	2	7	1	3	5
8	3	5	1	9	4	6	7	2
7	2	1	3	6	5	9	4	8

Lösung des Sudoku von Seite 8



**Wir sind „Rising Moves“**

**– eine neue Showtanzgruppe des TuS Ottenhausen 1899 e.V.!**

**Du bist mindestens 16 Jahre alt, hast Spaß an Bewegung und möchtest Teil von etwas Großem werden? Dann bist Du bei uns genau richtig!**

**Egal, ob Du schon Tanzerfahrung hast oder gerade erst Deine ersten Schritte wagst – Wir heißen Dich herzlich willkommen.**

**Ob klassische Tanzmoves oder akrobatische Kunststücke in der Luft – bei uns findest Du deinen Platz!**

**Wir trainieren zweimal pro Woche in Gersweiler, in der Halle des TuS Ottenhausen und freuen uns über jedes neue Gesicht, das sich uns anschließen will.**

**Neugierig geworden? Dann schreib uns gerne für weitere Infos – Wir freuen uns auf Dich!**

**Gruppenleiter: Reinhard Manfred**

**Telefonnummer: 0155 63421380**

**E-Mail: risingmoves@gmail.com**

**Gersweiler**

**Hauptstraße 200**

**66128 Saarbrücken**

# SECOND-HAND-BASAR

## 07.09.2025

12:00 - 16:00 Uhr

MEHRZWECKHALLE  
KLARENTHAL

(SCHULWEG IN KLARENTHAL, PARKPLATZ AM FRIEDHOF)

KAFFEE | KUCHENBUFFET |  
BABY- & KINDER KLEIDUNG  
| SPIELZEUG | BÜCHER |  
KINDERBEDARF |

DIE EINKÜNFTE AUS TISCHMIETE UND KUCHENVERKAUF WERDEN DEM FÖRDERVEREIN DER KITA WALDWIESE GESPENDET





## Landeshauptstadt und ADFC laden zu Entdeckungstour per Rad durch den Bezirk West ein



Die Landeshauptstadt Saarbrücken stärkt den Radverkehr und bietet gemeinsam mit dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC) auch dieses Jahr wieder Entdeckungstouren mit dem Fahrrad durch verschiedene Saarbrücker Stadtteile an. Das Angebot ist kostenlos und eignet sich für alle, die Saarbrücken per Rad kennenlernen wollen. Teilnehmen können sowohl Interessierte, die neu in der Stadt sind, als auch Bürgerinnen und Bürger, die schon länger in der Landeshauptstadt wohnen. Die nächste und für dieses Jahr letzte Entdeckungstour findet am Sonntag, 7. September, 14.00 Uhr, im Bezirk West statt. Die Gruppe trifft sich am Markthallendach am Burbacher Markt. Unter der

Leitung von Thomas Fläschner führt die Route durch die Stadtteile Burbach, Altenkessel, Klarenthal und Gersweiler. Die rund 16 Kilometer lange Tour dauert mit Pausen etwa zwei Stunden.

**Infos zur Anmeldung**

Wer bei den Entdeckungstouren mitfahren möchte, muss sich vorab über die Website des ADFC Saar unter [www.saarland.adfc.de/aktuelles](http://www.saarland.adfc.de/aktuelles) anmelden. Dort gibt es auch weitere Infos und Hinweise zu den Touren. Es ist ebenfalls möglich, sich beim ADFC per E-Mail an [info@adfc-saar.de](mailto:info@adfc-saar.de) oder telefonisch unter der Nummer +49 681 45098 anzumelden und sich über die Touren zu informieren. Weitere Informationen zum Thema Radfahren in Saarbrücken gibt es unter [www.saarbruecken.de/radfahren](http://www.saarbruecken.de/radfahren).

i.A. Michaela Kakuk

## EnergieberatungSaar Udo Quinten

BAFA und KfW zertifizierter Effizienzexperte

- Energieausweise
- Energieberatung
- Sanierungsfahrplan ISFP
- Baubegleitung
- Ausschöpfung aller Fördermöglichkeiten



Karlstraße 170 - 66127 Saarbrücken - Tel. 06898/500 43 52 - Mobil 0155-610 38 207  
www.energieberatungsaar.de - E-Mail: udo.quinten@energieberatungsaar.de



## Katzenschutz Wadgassen und Umgebung e. V. Herbstflohmarkt



Der Katzenschutz Wadgassen und Umgebung e. V. veranstaltet am 6. September 2025 von 10.00 Uhr bis 13.30 Uhr in Völklingen Ludweiler in der Völklinger Str. 87 einen Herbst Flohmarkt zu Gun-

sten der Katzen. Der Eingang in die Lagerhalle erfolgt über die Schulstraße. Für das leibliche Wohl ist vor Ort gesorgt. Die Erlöse fließen ausschließlich in den Katzenschutz im Raum Völklingen und Wadgassen.

Martina Aubertin KSWADGASSEN und Umgebung e.V.

## Second-Hand-Basar in Klarenthal

Am Sonntag, den 7. September 2025, findet von 12.00 bis 16.00 Uhr erstmalig ein Second-Hand-Basar in der Mehrzweckhalle Klarenthal statt. Angeboten werden Baby- und Kinderkleidung, Spielzeug, Bücher und allerlei Kinderbedarf. Für das leibliche Wohl

ist mit einem großen Kuchenbuffet und Kaffee bestens gesorgt. Veranstalter sind die SPD Klarenthal-Krughütte sowie der Förderverein der Kita Waldwiese. Die Einnahmen aus Tischmiete und Kuchenverkauf kommen dem Förderverein der Kita Waldwiese zugute. Vorbeikommen lohnt sich. Wir freuen uns auf Euch.

Marko Rupprecht

## „Oh Happy Day“ - Chorkonzert in Alt-Saarbrücken

Der Gemischte Chor „Frohsinn“ Alt-Saarbrücken mit seinem musikalischen Leiter Timo Thiel lädt recht herzlich zu seinem großen Chorkonzert am Sonntag, 12. Oktober 2025, ein. Zusammen mit dem Gemischten Chor Karlsbrunn unter der Leitung von Stefan Zell sowie Solistin Anika Hoff möchten die Sängerinnen und Sänger ihr Publikum mit

einem abwechslungsreichen Programm begeistern, ob a cappella oder auch mit Bandbegleitung. Konzertbeginn ist um 17.00 Uhr in der Kath. Kirche St. Jakob, Keplerstraße in Alt-Saarbrücken. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

Weitere Infos zum Chor: [www.frohsinn-saarbruecken.de](http://www.frohsinn-saarbruecken.de).

Roman Wagner, 1. Vorsitzender:

## Einladung zur Mitgliederversammlung am 18. September 2025

Liebe Mitglieder des Schulfördervereins, wir laden Sie ein zu unserer jährlichen Mitgliederversammlung.

Sie findet statt am

• Datum: Donnerstag,

18. September 2025

• Uhrzeit: 18.00 Uhr

• Ort: Mediensaal

am Standort Klarenthal.

TOP 1 Begrüßung

TOP 2 Bericht des Vorstandes

a) Jahresbericht

b) Kassenbericht

TOP 3 Entlastung des Vorstandes

TOP 4 Präsenz des Fördervereins

und Mitgliederwerbung

TOP 5 Verschiedenes

Wir freuen uns sehr über Ihr Kommen.

Julia Martens, Vorstandsvorsitzende  
Bettina Seyed Assiaban, Schriftführerin

### Tagesordnung:



### Torsten Born

Mobil : 01525 / 6262816

Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten

- Altbauanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

## Metallbau

# BiTter

An den Ziegelhütten 25  
66127 Saarbrücken-  
Klarenthal

Telefon: 0157 - 77 04 80 41  
[www.metallbau-bitter.de](http://www.metallbau-bitter.de)

- ◆ Tore ◆ Türen ◆ Überdachungen
- ◆ Geländer ◆ Reparaturen

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege**  
**Dunkel & Mertes** GmbH  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil:  
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Jugendferiencamp des SVR Vöklingen Jugend 2025 in Klarenthal



Am Montag, den 11. August 2025, trafen sich die Teilnehmer und Betreuer des diesjährigen Jugendferiencamps pünktlich um 9.00 Uhr auf dem Gelände des SV Klarenthal. Nachdem der Campleiter, Herbert Sossong, die Betreuer vorgestellt hatte, wurde zunächst die Campkleidung an alle Teilnehmer ausgegeben, ehe er noch kurz auf Ablauf und Regeln des Camps einging. Im Anschluss startete das viertägige Programm,

das mit viel Spiel, Sport und Spaß gestaltet wurde. Als Highlight wurde am Donnerstag, den 14. August 2025, dem letzten Tag des Camps, zunächst das DFB-Fußballabzeichen abgelegt, ehe das Camp mit einem gemeinsamen Grillabend ausklang. Wir bedanken uns bei den Sponsoren des Camps, die wie folgt sind: Pastor Bau Vöklingen, Sparkasse Saarbrücken, LBS Saar, Innenministerium und EHSS.

Herbert Sossong

**Unsere WEB-Ausgaben!**  
[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

## Neues Bewegungsangebot beim TuS Ottenhausen 1899 e.V. DIKK – Das ist kein Kinderturnen!



rundlauf mit Gymnastikball und Weichboden und coole Teamspiele sorgen für jede Menge Action, Lachen und Bewegung.

- Keine Vorkenntnisse nötig
- Kein Leistungsdruck – einfach mitmachen!
- Perfekt für Wiedereinsteiger, Sportfans, Bewegungsmuffel & Spaßsuchende

**Wann:** Donnerstags, 18:30–20:00 Uhr (ab 21. August 2025)  
**Wo:** Turnhalle TuS Ottenhausen 1899, Hauptstraße 200, Gersweiler

Einfach vorbeikommen und Kindheitserinnerungen auffrischen – wir freuen uns auf dich! Weitere Infos und Voranmeldung unter: [info@tus-ottenhausen.de](mailto:info@tus-ottenhausen.de)

Esther Simon

**Erinnerst du dich noch an Brennball, Völkerball, Zombieball & Co? Jetzt bist DU wieder dran:**

In unserem neuen Bewegungsangebot für Erwachsene geht's zurück in die Turnhalle – mit allem, was früher Spaß gemacht hat: Klassiker wie Völkerball, „Jeder gegen jeden“, Tischtennis-



**Bewirb dich bei  
uns als Pflegekraft**

(m/w/d)

**Deine Festanstellung  
mit Flexibilität!**

Lust auf einen Dienstwagen, neue Städte und die Herausforderung, verschiedene Einrichtungen kennenzulernen?

Bewirb dich jetzt direkt unter:  
[bewerbungen@haus-edelberg.de](mailto:bewerbungen@haus-edelberg.de)

HIER BIN  
ICH WIR.

Haus Edelberg  
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0

### Oase der Schönheit

Oase der Schönheit & BeautyLicious

#### Unsere Angebote

- ➔ Kosmetische Behandlungen
- ➔ **Permanent Make Up**
  - Powder Brows
  - Ombre Brows
  - Velvet Lips
  - Ombre Lips
- ➔ Wimpern Lifting
- ➔ Brauen Lifting / Brow Lifting
- ➔ Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker)
- ➔ Enthaarung mit Warmwachs
- ➔ Permanent Make Up Entfernung

**BEAUTYLICIOUS**  
BY HANNAH KNIPPER

Hannah Knipper 0174 - 150 99 71  
Claudia Knipper 06898 - 37 02 06



# NEUERÖFFNUNG



## ONKOLOGISCHE KOSMETIK KOSMETIK - FUSSPFLEGE

Hauptstraße 69, 66128 Gersweiler  
Termine nach Vereinbarung unter  
Telefon: 0681-87 33 87

### „Fit im Outdoor“: TuS Ottenhausen 1899 e.V. erhält Förderung von der PSD Bank Stiftung L(i)ebensWert



Am 4. Juli 2025 durfte sich der TuS Ottenhausen 1899 e.V. über eine besondere Anerkennung freuen: Im

Rahmen einer feierlichen Scheckübergabe im Café Schniss des Stadtteilbüros Alt-Saarbrücken erhielt der Verein eine Förderung in Höhe von 2.000 Euro von der Stiftung PSD L(i)ebensWert. Die Mittel fließen in das Projekt „Fit im Outdoor – Mehrgenerationenprojekte im Schatten“, mit dem der TuS seinen vereinseigenen Sportplatz künftig noch attraktiver und vor allem nutzbarer gestalten möchte – auch an heißen Sommertagen. Geplant ist die Anschaffung mobil einsetzbarer Beschattungselemente, um vor allem Kindern und älteren Menschen ein sicheres und gesundes Sporttreiben im Freien zu ermöglichen.

Zwar wurde nur die Hälfte der ursprünglich beantragten Summe bewilligt, dennoch wird der Verein in den kommenden Wochen mit der schrittweisen Umsetzung beginnen. „Wir freuen uns sehr über die Unterstützung. Gerade in einem rein ehrenamtlich geführten Verein wie unserem sind solche Fördermittel ein ent-

scheidender Impuls, um Projekte überhaupt realisieren zu können“, so Benjamin Simon, 1. Vorsitzender. Weitere Investitionen sollen – je nach Möglichkeit – folgen, um das Gesamtkonzept nach und nach zu vervollständigen. Die Veranstaltung in Alt-Saarbrücken bot nicht nur Gelegenheit zur

symbolischen Scheckübergabe, sondern auch zum Austausch mit Vertreter\*innen der Stiftung

bei der PSD Bank Stiftung L(i)ebensWert für die finanzielle Unterstützung und das Vertrauen.



sowie anderen geförderten Initiativen. In angenehmer Atmosphäre konnten alle Beteiligten ihre Projekte vorstellen und voneinander lernen. Der TuS Ottenhausen 1899 e.V. bedankt sich herzlich

Mit „Fit im Outdoor“ setzt der Verein ein weiteres Zeichen für generationenübergreifende Bewegungsangebote – offen, nachhaltig und nah an den Bedürfnissen der Menschen im Stadtteil.

Esther Simon

### malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 0681 / 700 781  
mobil: 0172 / 658 69 60

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

**SENIORENRESIDENZ  
SONNENWINKEL  
FAMILIE MERSDORF**

**NICHT DAHEIM,  
SONDERN ZU HAUSE**

**AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH**

Seniorenresidenz Sonnenwinkel  
Im Füllengarten 14 – 16  
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0  
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de  
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de

## Zuwachs im Afrikahaus: Helmperlhühner im Saarbrücker Zoo



Seit kurzem ist im Saarbrücker Zoo eine neue Tierart zu sehen: eine Schar junger Helmperlhühner im Afrikahaus. Die Küken wurden Ende Juni mithilfe eines neuen Brutapparats ausgebrütet, den

sein, die den Helmperlhühnern ihren Namen geben. Künftig werden sie sich das Gehege mit den Elenantilopen teilen. Helmperlhühner sind – wie Hühner im Allgemeinen – sehr intelligent und lernfähig. Sie können beispielsweise darauf trainiert werden, auf ein Glöckchen zu



der Förderverein „Freunde des Saarbrücker Zoos“ dem Zoo im Juni gespendet hatte. Die Perlhühner waren die ersten, die in dem Gerät erfolgreich bebrütet wurden. Noch tragen die Tiere ihr Jugendgefieder. Schon bald werden jedoch das typische dunkelgraue Federkleid mit weißen Punkten und der charakteristische Helm auf dem Kopf zu sehen

reagieren, um sich zuverlässig ins Innengehege rufen zu lassen. Ursprünglich stammen sie aus Afrika, wo sie vor allem in der Sahelzone und den Savannengebieten südlich der Sahara vorkommen. Die Tiere leben in Gruppen, bewegen sich meist laufend fort und sind für ihre lauten, durchdringenden Rufe bekannt.

i.A. Michaela Kakuk

## Landeshauptstadt Saarbrücken startet im September repräsentative Mobilitätsbefragung

Die Landeshauptstadt Saarbrücken startet am Dienstag, 9. September, eine große, repräsentative Mobilitätsbefragung unter den Bürgerinnen und Bürgern. Rund 25.000 zufällig ausgewählte Haushalte erhalten in den kommenden Tagen Post von Oberbürgermeister Uwe Conradt. Er bittet die Bürgerinnen und Bürger in dem Schreiben, an der Befragung teilzunehmen. Ziel ist es, das alltägliche Mobilitätsverhalten in Saarbrücken möglichst konkret zu erfassen.

### Datenerhebung für den Verkehr der Zukunft in Saarbrücken

Die Landeshauptstadt erhebt unter anderem, wie viele Wege die Saarbrückerinnen und Saarbrücker täglich zurücklegen, welche Verkehrsmittel sie für Arbeits-, Schul- oder Einkaufswege nutzen und wie sie die einzelnen Verkehrssysteme in Saarbrücken bewerten. Aus den Daten geht auch der sogenannte Modal Split hervor. Er zeigt, zu welchen Anteilen Auto, Fahrrad, Bus, Bahn oder Fußwege im Alltag genutzt werden. Der Modal Split ist ein wichtiges Instrument für die Analyse der aktuellen Verkehrssituation. Die Ergebnisse bilden außerdem die zentrale Grundlage für den „Mobilitätsplan Saarbrücken 2040“, den die Landeshauptstadt ab 2026 gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern entwickeln möchte. „Wir wollen die Mobilität der Zukunft gemeinsam mit unseren Bürgerinnen und Bürgern gestalten und noch stärker auf ihre Bedürfnisse eingehen“, sagt Oberbürgermeister Uwe Conradt und hofft auf eine rege Beteiligung an der Befragung: „Je mehr Bürgerinnen und Bürger mitmachen, desto zuverlässiger werden die Ergebnisse.“


### So läuft die Befragung ab

Das Dortmunder Planungsbüro Planersocietät wird die Befragung im Auftrag der Landeshauptstadt Saarbrücken durchführen. Die Landeshauptstadt lädt alle ausgewählten Haushalte postalisch ein und ermöglicht die Teilnahme an der Befragung online, schriftlich per Post oder telefonisch. Die Befragung läuft bis Donnerstag, 25. September, und besteht aus einem Haushaltsfragebogen zur Haushaltsstruktur und Verkehrsmittelausstattung, Personenfragebögen für alle Haushaltsangehörigen, unter anderem zu den persönlichen Mobilitätsvoraussetzungen wie etwa dem Besitz eines Führerscheins sowie aus dem Wegeprotokoll für jede Person im Haushalt ab sechs Jahren. Im Wegeprotokoll dokumentieren die Befragten an einem vorgegebenen Werktag alle zurückgelegten Wege und ihre jeweils genutzten Verkehrsmittel. Das kann der Gang zum Bäcker sein, die Fahrt zur Arbeit, der Weg zum Supermarkt, ins Fitnessstudio oder auch der abendliche Spaziergang. Falls an dem betroffenen Tag keine Wege zurückgelegt werden, vermerken die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dies ebenfalls im Fragebogen. Die gesetzlichen Anforderungen an den Datenschutz werden streng eingehalten: Die Auswertung der Daten erfolgt anonym, die personenbezogenen Angaben werden im Anschluss vernichtet. Erste Ergebnisse aus der Befragung erwartet die Landeshauptstadt Anfang 2026.


Weitere Informationen zur Mobilitätsbefragung und zum Mobilitätsplan gibt es unter:

[www.saarbruecken.de/mobilitaetsplan](http://www.saarbruecken.de/mobilitaetsplan).

i.A. Michaela Kakuk



**...seit über  
75 Jahren!**



**BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



eingetragener Betrieb des Handwerks

**HAUSMEISTERSERVICE 123.DE**

**Profiqualität rund um's Haus**

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

**Beratung und Infos 0171-36 40 631**  
**Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal**

**www.hausmeisterservice123.de**

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung



- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschießung

*Meisterbetrieb*

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)





**Zeit für Haare**

**HAARNETZ**

**Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr**  
**Mi.: 8:30-14:00 Uhr • Sa.: 8:00-13:00 Uhr**  
**Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38**

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**Stefanie Verch und Team**

**Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler**



### **Gesundheitsamt: bestätigter Tigermücken-Fund in Saarbrücken** **Wirksamster Schutz ist,** **Brutstätten zu minimieren**

Dem Gesundheitsamt des Regionalverbands wurde der erste bestätigte Fund von Asiatischen Tigermücken in diesem Jahr gemeldet. Eine weitere kürzlich eingegangene Meldung ist zwar

aufgestellt werden. Die Tigermücke ist sehr klein, aber stechfreudig, tagaktiv und so aggressiv, dass es Betroffenen kaum noch möglich ist, sich in ihren Gärten aufzuhalten. Zu erkennen ist sie

Erster bestätigter Tigermücken-Fund in 2025 dank eines eingesendeten Fotos eines Saarbrücker Bürgers



noch nicht bestätigt, jedoch sehr wahrscheinlich, da sich der Fundort in der Nähe der ersten Meldung befindet. Bei einem Ortstermin Anfang der Woche am Fundort im Saarbrücker Stadtteil St. Johann konnte eine Brutstätte ausfindig gemacht und beseitigt sowie eine Tigermücken-Falle

an ihrer schwarz-weißen Musterung, einschließlich fünf weißer Streifen an den Hinterbeinen. Ihr Flugradius beträgt nur bis zu 200 Meter. Die Tigermücke kann potenziell tropische Krankheiten wie Dengue-, Zika- oder West-Nil-Fieber übertragen. Dies ist aber derzeit noch unwahrschein-

lich, da tropische Erkrankungen im Regionalverband bisher nur selten bei Reiserückkehrern auftreten. Der wirksamste Schutz vor Tigermücken ist, die Brutstätten zu minimieren. Dies sind insbesondere kleine, stehende Wasseransammlungen wie Blumentopfuntersetzer, Ablaufrinnen, Gießkannen, Regenfässer, Folien, Planen oder Autoreifen. Vogeltränken sollten einmal pro Woche entleert und gereinigt, größere mögliche Brutstätten wie Regentonnen abgedeckt wer-

den. Zur Früherkennung von möglichen Populationen sollte bei vermeintlichen Funden ein aussagekräftiges Foto zur weiteren Bestimmung eingesendet werden. Bei Fragen oder möglichen Tigermücken-Funden im Regionalverband können sich Einwohnerinnen und Einwohner per E-Mail an das Gesundheitsamt unter [tigermuecke@rvsbr.de](mailto:tigermuecke@rvsbr.de) wenden. Weitere Informationen sowie Infoflyer unter [www.regionalverband.de/tigermuecke](http://www.regionalverband.de/tigermuecke).

i.A. Daniel Schappert, Foto: privat

**Rollladen**  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Insektenschutz**  
**Rolltore**  
**Markisen**  
**Jalousien**  
**Garagentore**  
**Elektromotore**

• für Rollladen  
 • für Garagentore

**Fenster und Rollladen**  
**Schiestel**

**Am Holzplatz 21**  
**66333 Völklingen**  
**Tel. 0 68 98 / 3 36 36**  
**Fax 0 68 98 / 3 98 26**  
**[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)**



**Mitarbeiter in**  
**Festanstellung gesucht**



**Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag**

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken  
 Telefon: 06898 - 50 46 532  
 Telefon: 0151 - 23 23 05 58

**Beerdigungsinstitut**

seit 1948

**Peter Schneider** GmbH

Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken

**Tel. 0 68 1 / 7 96 10**

Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.

**fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin**

Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge

**Bestattungen aller Art**

**Bereitschaftsdienst 24 Stunden**

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)



## Fußpflegepraxis M. Trenz

### Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Hühneraugenentfernung •
- Bearbeitung eingewachsener Nägel •
- Nagelpilzbehandlung •



**Jeden Montag**

**Hausbesuche nach Terminvereinbarung!**

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige

## Malerfachbetrieb Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

# Taxi Zierner

## 0681-70777

Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- od. Strahlentherapie,  
Fahrten zur Reha oder Kur.

## GALLACE-SCHRAUT

**Grabmale & Natursteine**  
Exklusive Grabgestaltung,  
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.

Große Auswahl an Gesteinsarten wie  
Granit, Marmor, Sandstein usw..., Grabschmuck  
Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung  
Grabräumung und Entsorgung  
Pflege vorhandener Grabsteine

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.



**Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 -90 22 755**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)  
www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



# BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

**Guter Service kommt nicht von irgendjemand.**

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeevollautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

# NOW!

**D-SIGN und DRUCK**

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)

Telefon: (06898) 85 24 53 • info@now-d-sign.de



## Zait & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 90941-0 • Telefax 0 68 98 / 90941-20

www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

Wir sind ein mittelständiges Unternehmen  
mit sicherer Zukunft.

Wir suchen Mitarbeiter für folgende Bereiche:

**Kanalbau  
Straßenbau  
Kanalreinigung  
Kanalinspektion**

Wir bieten eine faire Bezahlung, gemäß den  
aktuellen Tarifen des Bauhauptgewerbes.

Bewerbung per Post oder per E-Mail:  
info@zk-kanalbau.de



# Sommerfest



Essen und Trinken

gemütliches Beisammensein

Cocktail- und Weinstand

Kinderbelustigung

**Samstag, 20. September 2025  
ab 15:00 Uhr**

hinter der Turnhalle Ottenhausen, Hauptstraße 200

## Zweiter Stammtisch der Gersweiler Vereine

Am 23. August war es soweit. Um 19:30 Uhr fanden sich Vertreter der Gersweiler Vereine zum zweiten Stammtisch zusammen, dieses Mal beim Gartenbauverein Gersweiler Ottenhausen e.V. im Kelterhaus in der Krughütter Straße. An diesem Abend wollte man die ersten Ideen laut erstem Treffen konkretisieren wie auch organisieren. Eine gemeinsame St. Martinsfeier aller Konfessionen wie auch ein Weihnachtsmarkt standen auf der Tagesordnung. Überraschend konnten die Initiatoren des Stammtischs, die Vorstände des TUS-Ottenhausen, an diesem Abend rund 30 Teilnehmer begrüßen. „Zusammen kann man viel bewegen“, so Benjamin Simon vom TUS Ottenhausen. Gemeinsam und mit Unterstützung des Evangelischen Kindergartens Gersweiler stellen die Vereine den St. Martinsumzug in diesem Jahr zusammen. Alle Kinder, gleich welcher Konfession und/oder Glaubensrichtung, sind herzlich eingeladen, am 10. November daran teilzunehmen.

Die genaue Route wird noch mitgeteilt. Den Abschluss an diesem Abend wird das Martinsfeuer an der Katholischen Kirche Ottenhausen sein. Dort übernehmen die Ehrenamtler der Vereine die Versorgung der kleinen und großen Gäste mit alkoholfreien Getränken und den Martinsbrezeln. Als zweites Ziel des Vereinsstammtischs ist die Organisation eines gemeinsamen Weihnachtsmarktes an den Sieben Weihern. Dieser wird am 20. Dezember stattfinden. Genaues wird beim kommenden Stammtisch am 30. September manifestiert. Dieser Stammtisch findet dann im Volkshaus beim Musikzug Gersweiler in der Kirchenstraße statt. Ach hier hoffen die Initiatoren auf eine rege Teilnahme. Es sei noch erwähnt, dass der Evangelische Kindergarten auf seinen eigenen Umzug in diesem Jahr verzichten wird. Grund hierfür ist die Förderung und Aufrechterhaltung nach Gemeinsamkeit aller Glaubensrichtungen und die Ökumene.

JK

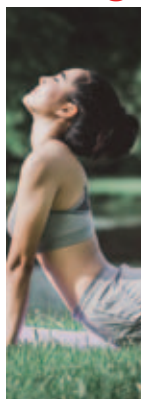
# #BEACTIVE

EUROPÄISCHE WOCHE DES SPORTS

23 - 30 September



**BeActive Dance Night -  
Tanzen. Bewegen. Entspannen**



**SAMSTAG, 27. SEPTEMBER 2025, AB 17 UHR.**

**KINDERTANZEN**

**LINEDANCE**

**ZUMBA**

**YOGA**

Turnhalle TuS Ottenhausen 1899,  
Hauptstraße 200,  
66128 Saarbrücken

Infos und Anmeldung unter: [info@tus-ottenhausen.de](mailto:info@tus-ottenhausen.de)

Gersweiler Vereine

Herzliche Einladung  
zu unserem

**St. Martinszug**  
Gersweiler

**10. NOVEMBER 2025**

Um 17:00 Uhr an der  
Kirche-Herz-Maria Ottenhausen

Um an die Legende von St. Martin zu erinnern, lässt  
uns gemeinsam durch die Straßen ziehen, singen und  
das Leuchten unserer Laternen genießen.

Zu Gunsten des Fördervereins des evangelischen Kindergartens  
Kinderhaus Sonnenschein

Weitere Infos folgen

Rätseln, denken und gewinnen

straf-  
fälliger  
Geist-  
licher

Woll-,  
Garn-  
kugel

Ader am  
Hand-  
gelenk

unbe-  
stimmt

nieder-  
ländisch:  
eins

8

legeres  
Grüß-  
wort

Ort  
an der  
franz.  
Riviera

Fach-  
gebiet  
der  
Medizin

Zikade

ohne  
Nach-  
sicht

sich  
merken

Katzen-  
laut

Bogen-  
maß  
(math.)

älteste  
lat. Bibel-  
überset-  
zung

amerik.  
Poli-  
zisten  
(Kw.)

7

wilde  
Acker-  
pflanze

kurz für:  
daran

süd-  
amerika-  
nischer  
Kuckuck

englisch:  
neu

altes  
Edel-  
metall-  
gewicht

spani-  
scher  
Artikel

kaufm.:  
zum  
Nenn-  
wert

geord-  
nete  
Menge

schweiz.  
Presse-  
agentur  
(Abk.)

3

schmalere  
Durch-  
lass

zentral-  
afrika-  
n. Pygma-  
enstamm

TV, Fern-  
sehen

militäri-  
sches  
Abend-  
signal

Video-  
rekorder-  
technik  
(Abk.)

kristal-  
liner  
Schiefer

6

chem.  
Zeichen  
für Alu-  
minium

schmales  
Durch-  
lass

Schön-  
ling  
(franz.)

Handels-  
brauch

japani-  
sches  
Heilig-  
tum

4

en  
vogue

eiszeit-  
licher  
Höhen-  
zug

deutsche  
Vorsilbe

englisch,  
span.:  
mich,  
mir

Initialen  
des  
Autors  
Camus

1

wütend

ein  
Schiff  
erobert

Zwei-  
rad  
(Kw.)

Gesamt-  
einsätze  
beim  
Poker

Fluss  
durch  
N-Italien

Beto-  
nung  
im Vers

2

Tauf-  
zeugin

hebrä-  
ische  
Anrede  
Gottes

5

kaufm.:  
heute

Teil des  
altrom.  
Kalen-  
ders

griech.  
Name  
der  
Aurora

Höhen-  
zug im  
Weser-  
bergland

**Hauptstraße 213 · 66128 Gersweiler**  
**Telefon (0681) 70 22 84**  
**Montag bis Freitag 08.15-12.30 Uhr**  
**und 14.30-18.30 Uhr**  
**Samstag 08.15-12.30 Uhr**  
**info@glueckauf-apotheke-sb.de**  
**www.glueckauf-apotheke-sb.de**

**Ihre Gesundheit ist  
bei uns in guten Händen.**

App-Bestellung  
& Lieferservice

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das **Lösungswort**.

Dieses senden sie bitte entweder per Mail an **info@now-d-sign.de** mit dem Betreff: **Lösungswort** oder per Post an: **Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal. Vergessen Sie bitte Ihren Namen, ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.**

Einsendeschluss ist der **22. September 2025** zu gewinnen gibt es das Buch „**Grüne Glücksorte im Saarland**“ im Wert von 16,- Euro.

Die Gewinner werden per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Viel Glück!**

Das Lösungswort des letzten Rätsels war **INGENIEUR**.

**Gewonnen haben Elisabeth Wagner und Claudia Wallé.**

**Herzlichen Glückwunsch!**

	5	4	7			8		
	8					7	1	
			4		6			
9						4	5	
6					1			9
	7				8	3		1
			8	2				
	3	5					7	
		1		6			4	

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 4.





# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



## Wichtige Rufnummern

### Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei ..... 110  
 Notruf / Feuerwehr / Rettungs-  
 -dienst / Notarzt . . . 112  
 Krankentransporte / Handy mit  
 Vorwahl ..... (0681) 19 222  
 Hausärztlicher Bereit-  
 schaftsdienst ..... 116 117

### Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus  
 ..... (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) ..... (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) ..... (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) ..... (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) ..... (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen ..... (06898) 55 - 0

### Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

### Öffnungszeiten:

Montag: ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: ..... 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach ..... (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 ..... (0681) 971 52 22

Völklingen ..... (06898) 20 20

### Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 ..... (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach ..... (0681) 905-0

ZKE ..... (0681) 905 - 2000

- Sperrmüllabfuhr
- Hausmüllabfuhr
- Gefäßdienst

ZKE ..... (0681) 905 - 7000

- Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 ..... (0681) 7 61 68 37

### Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 ..... (0681) 5 87 - 2261

### Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 ..... (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum  
 Klarenthal . . . (06898) 50 46 532

### Bezirksbehinderten- beauftragte

Judith Hettrich  
 Telefon . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 ..... (0681) 9978-0

Mo - Fr. 8:30 - 12:00 Uhr,  
 Do 13:30 - 16:00 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

### Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten des Bezirks-  
 bürgermeister Hans-Jürgen Altes:

nach Vereinbarung  
 (1. Etage Zimmer 104)

Telefon ..... (0681) 905 - 5344

### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 ..... (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 ..... (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 ..... (0681) 905 - 5347

### Rentenstelle

Zur Zeit nur telefonische  
 Terminvereinbarung

Rentenberatung  
 ..... (0681) 905 - 44 20

Mo - Do. 8.30 - 12.00

+ 13.30 - 15.30 Uhr

Fr 8.30 - 12.00 Uhr

### Sozialstationen:

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . (06898) 3 21 49

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 ..... (0681) 5 26 36  
 oder ..... (0681) 4 78 00

### Psycho-Sozialer Freundes- kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
 ke: Bismarckstraße 7 (Merkur-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

### Schiedsfrauen / -männer Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Thomas Schorr . (0163) 36 46 000  
 thomas.schorr@saarbruecken.de

### Senioren-sicherheitsberater

Jürgen Gerber . (0171) 150 33 40

Heinz Mang . . . (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome . . (0681) 70 04 10

## Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 05.09.2025

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Samstag, 06.09.2025

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

### Sonntag, 07.09.2025

Stengel-Apotheke Saarbrücken  
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

### Montag, 08.09.2025

Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

### Dienstag, 09.09.2025

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
 Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

### Mittwoch, 10.09.2025

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Donnerstag, 11.09.2025

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Freitag, 12.09.2025

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

### Samstag, 13.09.2025

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Sonntag, 14.09.2025

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

### Montag, 15.09.2025

St. Barbara Apotheke Großselsln  
 Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

### Dienstag, 16.09.2025

Heidstock Apotheke Heidstock  
 Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

### Mittwoch, 17.09.2025

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Donnerstag, 18.09.2025

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Freitag, 19.09.2025

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Samstag, 20.09.2025

Markt Apotheke Riegelsberg  
 Marienstraße 6, Tel.: (06806) 25.40

### Sonntag, 21.09.2025

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

### Montag, 22.09.2025

Einhorn Apotheke, SB-Güdingen  
 Saargemünder Str. 165, Tel.: (0681) 87.21.57

### Dienstag, 23.09.2025

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Mittwoch, 24.09.2025

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

## Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116 117** ist der diensthabende Arzt / die dienst-  
 habende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 8:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 8:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

## Zahnärzte

Am Wochenende: In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

## Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken

e-mail: kontakt@eligius-sb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 06.09.2025, 18.00 Uhr** Weitere Termine lagen uns  
Vorabendmesse, Herz-Jesu bei Druckbeginn leider noch  
**Sonntag, 07.09.2025, 10.00 Uhr** nicht vor.  
Hochamt, St. Eligius

**Ev. Kirchengemeinde Malstatt-Burbach  
Matthäuskirche**

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77388

**Sonntag, 07.09.2025, 10.00 Uhr** entfällt  
**Sonntag, 14.09.2025, 10.00 Uhr** Pfrin. S. Tobisch mit ABM;  
**Sonntag, 21.09.2025, 10.00 Uhr** entfällt  
**Sonntag, 28.09.2025, 11.00 Uhr** Pfr. D. Winterhagen  
anschließend  
Gemeindefest Erntedank



**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**  
Montag von 9.15 Uhr - 11.45 Uhr

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**  
Montag von 12.15 Uhr - 15.00 Uhr  
Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44  
saarbruecken-west@ekir.de / www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de

**Sonntag, 07.09.2025, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl und  
Kirchenkaffee,  
Evangelische Kirche Gersweiler  
Pfarrerinnen Anja Schild

**Sonntag, 14.09.2025, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Kinder/Jugend-  
gottesdienst,  
Lutherkirche Altenkessel,  
Pfarrerinnen Anja Schild

**Mittwoch, 17.09.2025, 15.45 Uhr**  
Altenheimgottesdienst,  
Seniorenpflege Klarenthal  
Pfarrerinnen Jutta Seibert

**Sonntag, 21.09.2025, 10.30 Uhr**  
Frauenhilfsgottesdienst am Mir-  
jamsonntag  
Evangelische Kirche Gersweiler,  
mit Fahrdienst (Bitte melden Sie  
sich dazu im Gemeindebüro!)  
Pfarrerinnen Christine Unrath,  
Vikarin Olivia Scheib

**Sonntag, 28.09.2025, 10.30 Uhr**  
Alternativer Gottesdienst  
„Miteinander-Früeinander“!,  
Lutherkirche Altenkessel mit  
Kinderbetreuung, Team + Pfar-  
rerinnen Christine Unrath

**Ihr ambulanter Pflegedienst  
in Gersweiler**

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis  
hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



*Wir machen die Pflege besser.*

Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler  
E-Mail: info@vision-pflege.de

**Telefon: 0681 - 50 98 16 84**

**Kath. Kirchengemeinde Saarbrücken  
Heiliger Christophorus**

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr

Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

E-Mail: pfarrbuero@pgsb-altenkessel.de

**Samstag, 06.09.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in Altenkessel

**Sonntag, 07.09.2025, 11.00 Uhr**Hochamt mit Eröffnung des  
Pfarrfestes in Klarenthal**Dienstag, 09.09.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Altenkessel

**Mittwoch, 10.09.2025, 9.00 Uhr**

Frauenmesse in Klarenthal

**Mittwoch, 10.09.2025, 15.00 Uhr**

Seniorenmesse in Ottenhausen

**Samstag, 13.09.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in Ottenhausen

**Sonntag, 14.09.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Altenkessel

**Sonntag, 14.09.2025, 20.00 Uhr**

Lichterprozession in Altenkessel

**Dienstag, 16.09.2025, 18.30 Uhr**Votivmesse z. HL. Geist in Al-  
tenkessel**Donnerstag, 18.09.2025, 9.00 Uhr**Frauenmesse in Ottenhausen im  
Pfarrheim**Freitag, 19.09.2025, 18.30 Uhr**

Heilige Messe in Klarenthal

**Samstag, 20.09.2025, 10.00 -****16.00 Uhr**Glaubenstreffen für Familien zum  
Auftritt der Erstkommunion 2026  
im Pfarrheim Ottenhausen**Samstag, 20.09.2025, 18.00 Uhr**

Vorabendmesse in Altenkessel

**Sonntag, 21.09.2025, 10.00 Uhr**

Hochamt in Klarenthal

- Dachreparaturen
- Dachwartungen
- Sturmschäden
- Kleinaufträge
- Drohnen-Dach-Check



°Allgemeine Dachdeckerarbeiten °Flachdachabdichtung  
°Terrassenabdichtung Klempnerarbeiten aller Art  
°Einbau von Dachwohnraumfenster (Velux)

**24 h Stunden Sturm- und  
Dachreparatur Notdienst  
0157-55905062**

DachDoc Rozenberg GbR ° Fischbachstraße 102 ° 66113 Saarbrücken



**GÜNTHER KASSEL**  
GmbH

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeueranlagen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen

**Solaranlagen / Photovoltaik**

Fachbetrieb in der  
Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66127 Saarbrücken-Klarenthal**



## Musik belebt die Kirche

Der Projektchor der katholischen Kirchengemeinde St. Eligius in Saarbrücken-Burbach, sucht Verstärkung! Wir suchen Menschen, die Freude und Spaß am Singen haben. Vorsingen ist nicht nötig! Das Repertoire umfasst moderne geistliche Lieder und auch Lieder zu verschiedenen kirchlichen Anlässen. Die Chorleiterin ist Alisa Verminska. Wir treffen uns regelmäßig (ca. alle 4 Wochen) samstags von 15.00 – 16.30 Uhr im Pfarrheim St. Eligius, Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken.

**Geplant sind folgende Termine:**  
- 20.09. - 11.10. - 08.11. - 13.12.

Interessierte sind jederzeit herzlich willkommen! Um telefonische Anmeldung wird gebeten: Edith Martini, 0681 / 76565.

### In Planung

Für den Herbst ist ein gemeinsamer Gottesdienst mit dem evangelischen Chor der Matthäus-Kirche in Burbach geplant. Die Proben finden donnerstags 19.00 - 20.30 Uhr unter der Leitung von Marie Luise Liebel im Lutherhaus (Noldplatz 2) statt. Auch hier sind weitere Sängerinnen und Sänger herzlich willkommen.

H. Gebelein

## Spielkreis

### Unser Krabbel- und Spielkreis sucht Verstärkung!

Der Krabbel- und Spielkreis St. Eligius ist ein Angebot für Kinder zwischen ca. 6 Monaten und ca. 3 Jahren. Wir singen und spielen gemeinsam, feiern jahreszeitliche Feste und natürlich haben die Erwachsenen Gelegenheit, sich miteinander auszutauschen.

**Wann?** donnerstags (außer in den Schulferien und an Feiertagen) von 10.00 Uhr bis ca. 11.00 Uhr  
**Wo?** im ehemaligen Kindergarten Herz-Jesu (Odilienbergstr.

1, rechts neben der Herz-Jesu-Kirche)

**Leitung:** Edith Martini (Kinderkrankenschwester), Gabi Elbert (Krankenschwester), Heike Gebelein (Sozialpädagogin)

Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich bitte an Heike Gebelein, Pfarrbüro St. Eligius:

Telefon: 0681-7 62 03 oder Edith Martini Tel. 0681-7 65 65 .

Die Teilnahme ist kostenlos. Wir freuen uns!

H. Gebelein

## Probleme mit dem PC oder Internet?

**PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.**

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen

### Der Gartenbauverein informiert:

Da die Apfelbäume in vielen Gärten und auf Streuobstwiesen eine gute Ernte versprechen vergibt der Gartenbauverein bereits Termine für die Kelterei im September und Oktober in Gersweiler.



**Jeder, der einen Apfelbaum hat, kann sich bei uns leckeren und vor allem haltbaren Apfelsaft aus seinen eigenen Äpfeln herstellen lassen.**

Anmeldungen und Informationen erhalten Sie bei:

Jörg Kuhn, Telefon (06898) 85 24 53

**von Montag-Freitag**

**nur in der Zeit von 14.00 Uhr - 15.00 Uhr.**

**!!!Gerne kaufen wir Ihre Äpfel an!!!**

## An alle Honigliebhaber!

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt und ab sofort bei mir erhältlich!



Folgende leckere Honigsorten haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

• Frühtrachthonig •  
Rapshonig • Blütenhonig



• Und ab sofort die leckeren Gewürze und Öle •  
**Neu** "Der kleinen Gourmet Manufaktur" **Neu**

**Hobby-Imker Jörg Kuhn**  
**Hauptstraße 43 • Klarenthal**  
(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
Tel.: (06898) 85 24 53

Nur solange der Vorrat reicht...!

**Öffnungszeiten  
des ZKE**

**Wertstoffhofes**

Wiesenstraße 20

66113 Saarbrücken-Malstatt

**Montag bis Mittwoch:**

9.00 Uhr - 16.45 Uhr

**Donnerstag**

**und Freitag:**

9.00 Uhr - 17.45 Uhr

**Samstag:**

8.00 Uhr - 13.45 Uhr



Wir sind rund um die Uhr für Sie da!

Wir stehen Ihnen in unserer Filiale in „Burbach“ gerne mit fürsorglicher Hilfe und qualifizierter Beratung zur Seite.



Christian und Nadine Duchene

*Qualifizierte Begleitung in schweren Stunden!*

Bergstraße 23 | 66115 Saarbrücken-Burbach



(0681) 992 688 1

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf [www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)

**ANKE**

lernt und lebt  
mit uns die  
koreanische  
Sprache

**Tausend und DEIN Angebot**

# Geh auf Kurs

Das vhs-Programm  
Herbst | Winter 2025-26

>>> ab 15. September

[www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)

**vhs**  
Volkshochschule  
Regionalverband Saarbrücken



## Wir **kaufen** Ihren PKW, LKW und SUV in jedem Zustand

- ✓ auch mit Unfall-, Motor- & Getriebeschaden
- ✓ Laufleistung & TÜV spielen keine Rolle
- ✓ zuverlässig und unkompliziert

seit über 20 Jahren im Saarland

**SOFORT  
BARGELD**



## Autoexport Zeidan

Am Güterbahnhof 2 • 66128 Gersweiler

**Tel: 0681-933 16 457 • Mobil: 0174-35 181 26**

**Gerne kommen wir auch zu Ihnen...**